MINISTERIO DE AGRICULTURA
E INDUSTRIAS DE COSTA RICA

3418 - Imp. Nacional - 1954

La Gaceta

ORGANO DE LOS CLUBES 4-S DE COSTA RICA

BAJO EL PATROCINIO DE

STICA

AÑO V * OCTUBRE DE 1954 * NUMERO 4

La Carreta

se publica mensualmente en las oficinas centrales de STICA (Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola), tercer piso del Edificio Alvarez, San José Costa Rica.

Teléfonos 6164 y 6173

Para cualquier asunto relacionado con esta publicación, dirigirse a:

SERVICIO DE EXTENSIÓN AGRÍCOLA

STICA

Apartado 1649

SAN JOSÉ, COSTA RICA, C. A.

La Carreta

EDITORIAL

En el presente mes se celebra en Costa Rica la 5a Semana de Conservación de los Recursos Naturales. Durante los dias comprendidos entre el 11 y el 16, son efectuados gran cantidad de actos relacionados con el tema de conservación, y la divulgación toma grandes proporciones educativas, llegando hasta los más remotos lugares del país. En esta patriótica campaña toman parte activa todas las fuerzas morales y progresistas de la nación. Desde la escuela donde el niño empieza a deletrear las primeras palabras, hasta la Iglesia donde el adulto busca la paz espiritual. Las conferencias y consejos sobre la inmediata necesidad de defender y conservar las riquezas que la Naturaleza nos ha ofrecido, gozan en esta semana de marcada preferencia. La plantación de árboles, la formación de viveros, y otras labores prácticas se efectúan en casi todos los cantones. Un verdadero entusiasmo llena los corazones del pueblo costarricense que parece despertar en esos momentos, viendo con más claridad la urgencia de defender nuestros recursos naturales.

Los socios de los Clubes 4-S toman parte activa en todas estas actividades. Es más: se puede asegurar que son de los que más labor efectiva hacen durante todo el año. Sin embargo, como una muestra de verdadero cariño por la patria, como un ejemplo claro de que comprenden mejor que otros lo que significa para la vida del país la conservación de los recursos naturales, deben aumentar esos bríos, deben multiplicar esos esfuerzos, y demostrar a los demás costarricenses que viven alejados de estas actividades, que cada socio 4-S sabe comprender los deberes que tiene para su pueblo, para su país y en general para la humanidad entera, pues en su espíritu han arraigado los sentimientos de fraternidad, sin distinción de razas ni de nacionalidades.

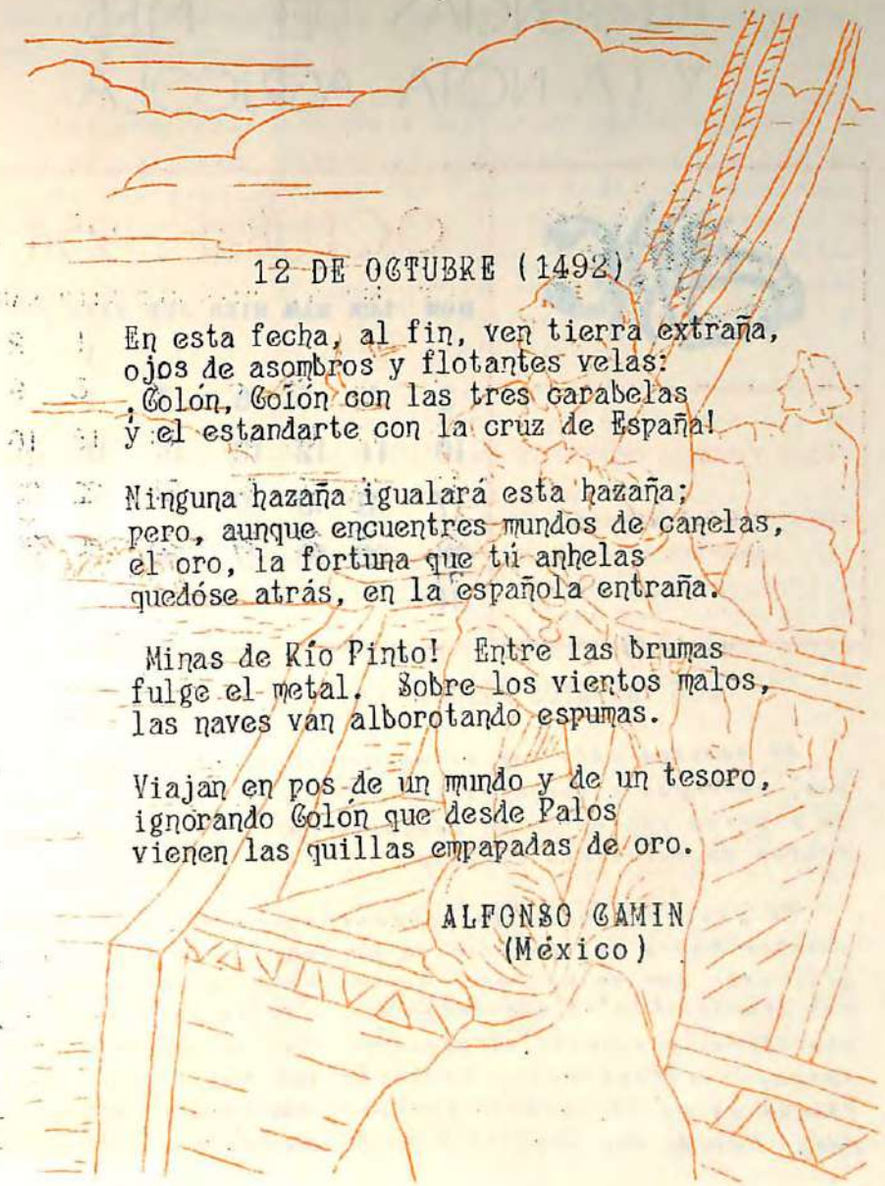
EL PUNTO 4

BREVE INFORMACION SOBRE EL CONTENIDO Y ALCANCE DEL PUNTO 4, BAJO CUYOS AUSPICIOS FUNCIONAN EN NUESTRO PAIS STICA Y OTROS IMPORTANTES PROGRAMAS DE ASISTENCIA TECNICA.

IV

¿Contribuyen otros países a financiar este programa?

Sí, el Punto 4 es un programa cooperativo. Durante el año 1952 los países en los cuales se desarrollaban proyectos del Punto 4, contribuyeron con el equivalente de $3 por cada dólar aportado por los Estados Unidos. Esta proporción se ha mantenido y aún ha sido aumentada en los años de 1953 y 1954.



12 DE OCTUBRE (1492)

En esta fecha, al fin, ven tierra extraña,
ojos de asombros y flotantes velas:
¡Colón, Colón con las tres carabelas
y el estandarte con la cruz de España!

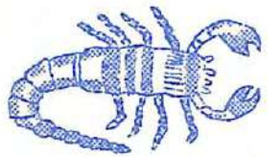
Ninguna hazaña igualará esta hazaña;
pero, aunque encuentres mundos de canelas,
el oro, la fortuna que tú anhelas
quedóse atrás, en la española entraña.

¡Minas de Río Pinto! Entre las brumas
fulge el metal. Sobre los vientos malos,
las naves van alborotando espumas.

Viajan en pos de un mundo y de un tesoro,
ignorando Colón que desde Palos
vienen las quillas empapadas de oro.

ALFONSO CAMIN
(México)

REFERENCIAS DEL MES Y LA NOTA AGRICOLA



FECHAS Y SUCESOS IMPORTANTES

12 – *Descubrimiento de América*

OCTUBRE 1954

DOM	LUN	MAR	MIER	JUE	VIER	SAB
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

LOS INJERTOS MEJORAN LAS FRUTAS DEL PAIS

En nuestro país hay miles de arbolitos de mandarinas, naranjas y toronjas silvestres que con facilidad se podrían convertir en buenos árboles productores de frutas de excelente calidad.

El procedimiento de convertir árboles que están desparramados por las fincas es lento pero para el agricultor que desea tener buenos árboles de fruta, lo más aconsejable es que tenga sus árboles para injerto, semilleros y viveros apropiados. Con la abundancia de toronjas silvestres y naranjas que hay en nuestras fincas es fácil obtener semillas para hacer semilleros. Cuando los arbolitos están de siete u ocho pulgadas de alto se pueden sembrar a distancia conveniente para injertarlos.

Los arbolitos que van a servir de porta-injertos, o sea de patrones, deben ser vigorosos, sanos, y por lo menos del grueso de un lápiz para poder injertarlos. Deben estar sembrados a una distancia de cuarenta a sesenta centímetros entre sí y en terreno fértil, bien preparado y bien drenado. Para que tengan crecimiento vigoroso y continuo los arbolitos deben abonarse, y estar libres de insectos perjudiciales.

Los mejores patrones para nuestro medio son los de naranja agria y toronja silvestre.

El injerto en sí, o sea el material que va a utilizarse como productor y que va a formar la copa del árbol, debe proceder de árboles productivos y sanos, de la variedad de fruta deseada. Debe ser material de crecimiento reciente, vigoroso y ya redondeado. No se toma para injerto material anguloso o que venga de "chupones" en el árbol.

Para injertar, deben tenerse todos los materiales a mano. Son necesarios además del patrón y los injertos (estacas o yemas), los siguientes materiales: una cuchilla de injertar bien afilada, una piedra de afilar, unas tijeras de podar y unas tiras o cintas de injertar para amarrar el injerto. Aunque son muchas las formas de injertar la mejor es la de yema. Es un método fácil, se hace rápido y el material de injerto rinde mucho.

(Adaptado de "Finca y Hogar", Vol.XII, No. 3, del Servicio de Extensión Agrícola de Puerto Rico).

Recuerdos y experiencias de un agricultor

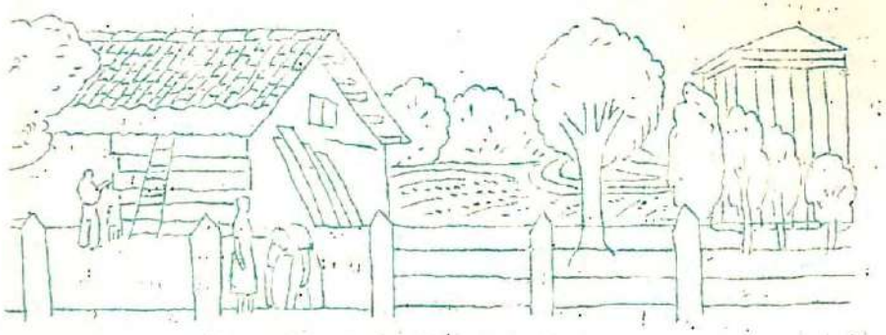
QUEMANDO LA TIERRA

(Por Juan Del Campo)

Al fin se había llegado el día de dar fuego al desmonte para iniciar la siembra. Eran los últimos días del mes de abril. Un sol abrasador convertía en martirio el aire, y del suelo se apreciaba el calor que quemaba las plantas. Hicimos la ronda de tres metros de ancho para que no se pasaran las llamas al resto de la montaña y a las labores vecinas. En unos palos largos amarramos un trapo empapado en canfín y por distintas partes prendimos las hojas secas. Las llamas tomaron una fuerza sorprendente. Un vientecillo burlón sopló con su aliento la hoguera y las rojas lenguas del fuego se levantaron con chisporroteantes voces, como si quisieran quemar el cielo. La madera picada por el campo se prendió de una manera imponente. La ronda que habíamos hecho para detener el fuego resultó tan vana, como un niño tratando de apagar una hoguera con sus lágrimas. Saltó el fuego aquella insignificante barrera; tratamos de detenerlo con nuestros machetes y garabatos, pero el calor nos abrasaba a varios metros de distancia. Las caras de los peones se veían rojo sangre por el efecto de las llamas y todos teníamos algo de trágico en nuestra mirada. Se pasó el fuego y con el viento de la noche se acercaba a la casa. Tuvimos que velar hasta el amanecer trayendo baldes de agua para tirarlos sobre el techo de paja y evitar que las chispas que caían sobre las hojas de palma que lo cubrían incendiaran el rancho. En la mañana y en la tarde continuamos con nuestra defensa desesperada. Y todo pasó aparentemente, pero en realidad era el principio de la tragedia; de ese delito de quemar la tierra y que casi nadie toma en cuenta. El fuego continuó su desoladora marcha. Se introdujo en la selva virgen y en sus entrañas iba quemando toda la vegetación. En algunas ocasiones se prendía de un robusto árbol y las serpientes de fuego iban enroscándose subiendo poco a poco, hasta quemarlo y la caída del gigante cubierto en llamas tenía algo de espectacular, como una leyenda... Un manto negro cubría el suelo del monte y debajo de esa fúnebre mortaja, la vegetación, la fertilidad, la tierra vegetal, infinidad de animales silvestres, se habían convertido en ruina, se habían perdido para siempre...

¡Qué lástima ver la inconsciencia del hombre quemando la tierra! Yo, que me creía civilizado, inteligente, humanitario, no tenía el menor reparo en destruir tanta riqueza forestal. En quemar la riqueza que pertenecía a la patria. Que no era mía ni de nadie, sino de Dios, pues Dios puso todas esas cosas útiles y aprovechables para que sean benéficas para el hombre. Pero no para que las arrase sin el menor reparo, tratando de sacar una mísera ganancia a cambio del futuro de su pueblo. Ahora con mi experiencia y mis recuerdos, sólo me cabe aconsejarles: No quemen, pues el mal que hacemos a la Patria, no se justifica ni aunque cosecháramos frutos de oro.

LOS CLUBES LABORAN



ACTO CARITATIVO DE LOS JOVENES DE LA SUIZA DE TURRIALBA

Cuando se ven obras de caridad efectuadas en un pueblo o ciudad por un grupo de jóvenes, debe llenarse todo el mundo de regocijo, pues indica que las prédicas de fraternidad y cooperación colectivas van dando su fruto.

En la Suiza de Turrialba existe un ejemplo digno de ser imitado por las demás juventudes del país; sobre todo por los socios de los Clubes 4-S y de Mejoramiento del Hogar, que tienen como lema el servir a su pueblo y a su patria.

En La Suiza vive un señor ciego. Pero además de llevar el dolor de no poder apreciar con la vista las bellezas que la Naturaleza encierra, no tenía ni siquiera albergue apropiado teniendo que dormir en un galerón. Entonces los miembros de la Juventud Obrera Católica, en cooperación con los socios de los Clubes 4-S, se preocuparon por construirle una casita. La iglesia les proporcionó el terreno, los jocistas la madera de cuadro y forro, un socio 4-S regaló el zinc para el techo y los otros socios la madera para el piso. Listo el material, pusieron manos a la obra y los socios dirigidos por don César Monney, Asistente de Clubes 4-S de Turrialba, con la ayuda de los jocistas, construyeron la casita. Hicieron también bancos, una mesa y una cama, ya que no contaba con ningún mueble. Para terminar la obra iniciaron la construcción de un excusado.

De esta forma la juventud de La Suiza de Turrialba puede ufanarse con toda razón de llevar a cabo la cristiana práctica de ayudar al prójimo.

Notas Cortas

Visitando los Clubes 4-S de Costa Rica y observando las actividades que ellos están desarrollando en distintos campos, estuvo la señora Ruth Blandford procedente de Washington, Estados Unidos de Norte América. Tuvo ocasión de ver muchos trabajos ejecutados por los socios y apreció de cerca muchos de sus proyectos. Asistió al homenaje de despedida que los Clubes 4-S de Costa Rica hicieron al señor Gabbert y familia. En San Juan de Tibás fué invitada especialmente por las socias del Club "Las Margaritas" a la fiesta de despedida para los jóvenes Champlin y Lay. Se ha mostrado tan complacida de su visita, que al partir envió un obsequio a la señorita Nena Arias Alvarez, acompañado de una cariñosa carta que aparece en la sección "Correo de LA CARRETA".

LA ORACION del AGRICULTOR

¡Oh Dios!, padre de todos los hombres, escucha mi humilde plegaria:

En este mundo de gente ocupada y de cosas de mucha importancia, parécome estar solo, y a veces, confundido. Déjame tener la fe de saber que Tú estás a mi lado para ayudarme cuando brazos humanos, menos piadosos me abandonan.

Gracias te doy por todo lo que poseo, por los fecundos pechos de la Tierra que proporciona alimento para mí y mi familia. Por el cielo azul que nos cobija, por el sol y la lluvia que al llegar muestran la eterna presencia de Tu bondad y misericordia.

Que pueda yo encontrar en la belleza de los árboles y las flores el descanso necesario, y en aquellas cosas que no puedo comprender, un ejemplo de la majestad de Dios.

Que pueda yo saber que la tierra es para cuidarla y considerarla como un bien sagrado para beneficio de aquéllos que vendrán después de mí. Que mientras yo cuide de la finca que me proporciona el pan de cada día pueda aprender, de la certeza de las estaciones y del germinar de las semillas, la lección de la Vida Eterna.

Cuando lleguén los días aciagos, enséñame Señor a sobrellevar mi fardo sin cansancio. Que pueda yo encontrar mayor recompensa por mi trabajo en la alegría que se refleja en el rostro de mi compañera y en la risa de mis hijos.

No permitas jamás, Padre mío, que pierda la esperanza. Y cuando mi día de trabajo haya terminado, cuando haya recorrido trabajosamente y por última vez el valle hasta mi casita, cuando mi ganado haya saciado su sed y esté descansando en la noche, cuando haya dejado mi machete y mi azada, entonces... mientras desde mi puerta contemple el último crepúsculo en mi vida... que pueda tenderme a descansar en el amoroso regazo de este mi patrio suelo y que, con la misma confianza que tuve cuando sembré la semilla, cierre los ojos con la certeza de que viviré otra vez en un mundo mejor y más bondadoso.

(Condensado de un original de M. H. Fairbanks, por el Departamento de Extensión Agrícola de la Universidad de Puerto Rico)

El reportero del campo

EL CLERO NACIONAL Y LA CONSERVACION DE RECURSOS NATURALES

El Cura Párroco de Santiago de Puriscal es uno de los elementos que con más entusiasmo lucha por la reforestación del cantón. En sus conversaciones acostumbradas, aconseja a los agricultores que lo escuchan la gran necesidad de sembrar árboles en todos los campos, y combate, con eficaces recomendaciones, la tala de los montes.

Por eso este reportero ha querido entrevistarlo la última vez que visitó Puriscal, y de su interesante conversación, escogeremos algunas partes para los lectores de LA CARRETA.

-Padre Rafael, nos han dicho que es usted un gran defensor del árbol, y por eso hemos venido a molestarlo con esta entrevista. ¿Podría decirnos a qué se debe el entusiasmo que ha demostrado tantas veces por la conservación de recursos naturales?

-Cómo no, con mucho gusto; se debe en primer lugar al gran cariño que tengo a mi tierra. Reconozco que si no ponemos coto a esta despiadada deforestación que se ha estado llevando a cabo durante tantos años, nos vamos a morir de sed.

-Esta impresión suya ¿está fundada en alguna experiencia personal, o ha sido formada por opiniones de los agricultores que lo visitan?

-Es de mis propias experiencias. Yo tengo que recorrer casi todo el cantón en mis oficios. Conozco palmo a palmo la mayoría de sus campos. Da pavor ver cómo tierras que eran una maravilla de riqueza, se encuentran casi estériles por falta de fertilidad, producida por la erosión, o por falta de agua. En una ocasión que hice un recorrido por el sur buscando el lado de la costa, encontré las montañas destruidas en su mayoría. En un lugar donde estuve bautizando, confesando, casando, y en fin cumpliendo con los deberes que me corresponden, me tenían que traer el agua en un calabazo como a tres horas de distancia, porque no se encontraba ni gota en todos sus alrededores. Daba pena ver la gran cantidad de niños sedientos que tenían que recurrir a la poca agua que yo tenía. Y el dolor más grande ante un espectáculo de esa naturaleza, es que fueron lugares ricos en agua, llenos de riachuelos y quebradas que se han secado por haber destrozado todos los bosques, que eran los que mantenían húmedos los suelos.

-¿Podría opinar Padre Vargas, sobre la labor que se ha hecho en conservación de recursos naturales aquí en Puriscal?

-Sinceramente encuentro muy eficaz la campaña tan bien llevada por el Agente Agrícola de STICA, Ing. don Alvaro Coto y el Presidente Municipal don Franklin

(Pasa a la pág. 18)

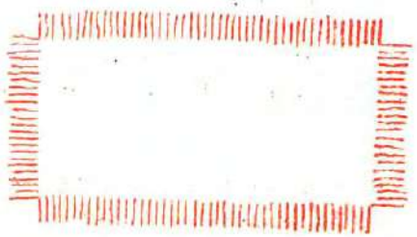
COMO HACER UNA SERVILLETA PARA LA CANASTILLA DEL PAN

MATERIALES

Un pedazo de tela de 40 cm. de largo por 25 cm. de ancho. Hilo pluma de colores. Aguja.

CONFECCION

a) Saque hebras a todos los lados de la tela para hacer un fleco de 3 cm. de alto.



b) Con hilo de color y con la puntada que elija borde una

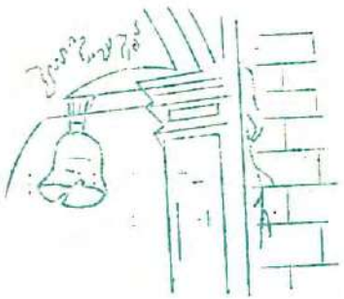
guarda a la servilleta. En el centro de la tela dibuje un círculo y bórdelo.

c) En el centro del círculo borde una espiga y alrededor de el escriba alguna leyenda apropiada; por ejemplo la siguiente: "El pan nuestro de cada día dánosle hoy". Bórdela.

ch) Coloque la servilleta en la canastilla. Se verá ésta más bonita y sobre todo, preservará el pan, de las moscas.

¿Sabía Usted...

que las pérdidas anuales en los Estados Unidos por daños causados por insectos a granos almacenados, se estiman en una cantidad suficiente para alimentar a dieciséis millones de personas durante un período de un año



Visión de La Patria

EL REVENTAZON

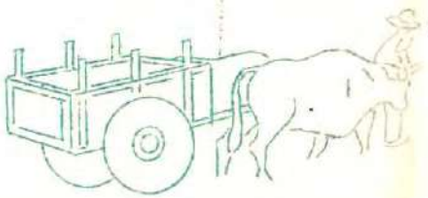
Hay muchas clases de ríos, como hay muchas clases de hombres. Unos pasan desapercibidos. Otros se hacen notar. En el ser humano se llama esa distinción especial, personalidad. Para los "caminos que andan", como dijo a los ríos un poeta, no sé qué adjetivo emplear. Pero la verdad, que el río Reventazón si pudiera tomar la figura humana, se diría que tiene personalidad. Es diferente a la mayoría de los ríos. ¿Cómo es? Bueno, vamos a empezar: visto desde el alto de un monte, parece una cinta de plata que en formas caprichosas, se desliza por entre el verde esmeralda de las faldas de las montañas. Las sinuosidades de su curso embelesan los ojos del espectador, que mira sorprendido en el fondo de la cordillera ese caminar del río, mientras que perciben sus oídos el rumor que desde el fondo llega, de tormenta que se avecina, o de romance que no se acaba.

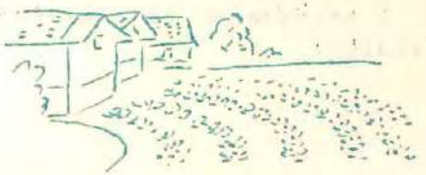
Si la contemplación se hace desde su propia orilla, entonces las cosas cambian: fuerza impresionante de aguas que se agitan en loca carrera y que luchan por salirse de su cauce rodeado de cerros; remolinos rebeldes que ofrecen amenazantes, consumir lo que se aventure en su torrente. Y en ocasiones remansos de aguas serenas que invitan a descansar junto a sus riberas.

El Reventazón recorre innumerables campos que va refrescando con sus aguas. Por diferentes lugares pueden aprovecharse sus caudales, ya sea para regar cultivos, para dar de beber al ganado, o para convertir en energía eléctrica la fuerza de su torrente.

Nace en los Cerros de Las Cruces y camina por diferentes lugares. Se desliza recogiendo las aguas de la zona de Cartago que se escapan por la vertiente del Atlántico; pasa por el rico valle de Turrialba, esa región fértil donde en forma prodigiosa crecen todas las cosas, para unirse al Parismina, que crece y se agiganta con el caudal de aguas recibido y juntos salen al mar. Este río tiene gran importancia en nuestra historia pues subiendo por su curso, se introdujeron los primeros conquistadores hasta el interior del país. Turrialba, Cartago y otros lugares de gran importancia fueron fundados gracias a estas excursiones. En las márgenes del río se encontraban algunas tribus de los güetares, que sufrieron indiscutiblemente por las injusticias de algunos colonizadores, viéndose en varias ocasiones obligados los indígenas a abandonar aldeas enteras.

Los aborígenes, pese a los aguerridos conquistadores que llegaron, hicieron resistencia valiente, una vez que se convencieron de ciertas actuaciones arbitrarias de los españoles. Ellos se habían portado, al principio, como gente





amigable y hospitalaria. Del buen trato y disposición de sus habitantes y de la belleza de las costas de nuestra Patria, hablan los historiadores de aquellos tiempos, habiendo influido esta impresión para que mereciera el nombre de Costa Rica. El Reventazón era conocido en esos días con el nombre de Suerre, aunque algunos historiadores difieren de esta opinión. Colón descubrió nuestra costa Atlántica, en el año 1502, diez años después de haber llegado a la América.

El Reventazón tiene grandes perspectivas para el engrandecimiento del país, pues ha sido considerado como uno de los más apropiados para la instalación de grandes plantas eléctricas.

EL CLERO NACIONAL Y LA ... (Viene de la pág. 13)

Boza. Ellos tienen todo mi apoyo, pues creo que es un deber humanitario y patriótico. Gracias a los trabajos de conservación de suelos, hemos podido apreciar cómo se han recuperado los campos y fincas cercanas a Santiago. Es una lástima que una campaña de tan buenos propósitos como la que desarrollan, no se pueda extender a todos los lugares, pues es de gran urgencia.

El Padre Vargas continuó hablando favorablemente de los progresos alcanzados en Santiago. Nosotros esperamos que pronto sea posible que el país pueda llevar a todas partes la dirección y consejo de los agrónomos. Pero mientras llega ese día para bien de las zonas rurales, nos sentimos satisfechos al ver que un contingente de tanta importancia como es el clero nacional, ha tomado con cariño y entusiasmo la conservación de los recursos naturales.

LOS CLUBES INFORMAN

CLUBES 4-S DE SAN JUAN DE TIBAS

Las socias del Club 4-S de San Juan organizaron una excursión a Atenas, con el fin de cambiar impresiones. Regresaron muy satisfechas por la forma gentil como las atendieron los socios de aquella localidad. Aprovecharon el viaje para visitar un Campo Experimental donde observaron algunas variedades de arroz, pastos, árboles frutales y maderables.

***

CLUBES 4-S DE BARBA DE HEREDIA

Los Clubes 4-S San Lorenzo y Barba, harán un escritorio y los asientos necesarios para amueblar su club. Para ello se emplearán los fondos existentes y se continuará con rifas para allegar suficientes entradas y lograr el fin propuesto.

***

En San Lorenzo los socios desyerbaron los alrededores de la iglesia. También limpiaron las ventanas y

las socias se encargaron del adorno del interior.

***

En Barba también estuvieron los socios dedicados a la limpieza y ornato del templo. Además lo encalaron.

***

CLUBES 4-S DE OROSI

Existe gran regocijo entre los socios de este Club por haber conseguido local para sus reuniones. La señora doña Johana de Quesada con gran entusiasmo habló con su esposo para que les cediera un salón grande que tiene detrás de su negocio "La Primavera". Esta señora también tiene un gran interés por las actividades de los Clubes de Amas de Casa.

***

CLUBES 4-S DE PALMARES

Los Clubes 4-S de la localidad hicieron una fiesta muy sentida como homenaje a la madre, el día 18 de agosto. Este acto se efectuó en el salón de la J. O. C. cedido gentilmente por el Presbítero don Venancio Oña y Martínez. Los Clubes prepararon canastitas con galletas y confites y obsequiaron a las madres con rifas regaladas por las mismas socias. Hubo una asistencia de treinta señoras quienes estuvieron muy contentas.

***

Las socias del Club "Las Primaveras", de Zaragoza de Palmares, efectuaron una excursión a la fuente de Ojo de Agua, acompañadas de la Asistente del Hogar. El paseo resultó muy alegre, gozando todo el grupo de un rato de sana expansión.

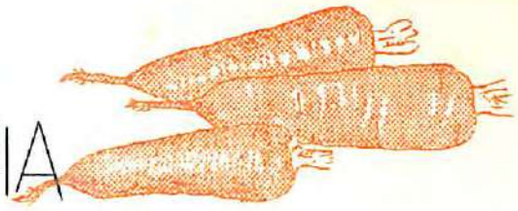
Vigile su salud

Los parques en las poblaciones son conocidos como los pulmones de la ciudad. Este nombre ha sido merecido por la acción purificadora que ejercen los grupos de árboles en la atmósfera. Un árbol es un gran productor de oxígeno. Donde existen arboledas el ambiente es más sano y nuestros pulmones reciben el beneficio de la pureza del aire, que da más brios y más vida al organismo.

Por este motivo cuando resembramos nuestros campos y plantamos árboles en las ciudades, estamos fortaleciendo nuestra existencia, la de nuestros hijos y la de toda la comunidad en general.

Las hortalizas de nuestra huerta familiar

LA ZANAHORIA



Esta planta se da bien en todos los climas. Preferentemente en los templados y frescos. El suelo debe ser profundo y suelto, rico en humus. Para tierras de poca profundidad deben buscarse variedades cortas. Para preparar el terreno deben hacerse labores profundas, desmenuzando bien la tierra. La siembra se efectúa de asiento, al voleo o en surcos. La distancia entre líneas debe ser de unos veinte centímetros más o menos y de doce a quince entre matas. En caso de que nazcan muy tupidas las plantitas debe hacerse un raleo entresacando las más débiles. Esta labor de aclare debe hacerse cuando las matas tienen de cuatro a cinco hojitas, y están a unos seis centímetros de altura. Para lograr buenos resultados deben hacerse desyerbas y riegos, procurando que no le falte humedad a la tierra. El exceso de agua también perjudica a las plantas.

A los tres meses de la siembra se encuentran ya en situación de arrancarse muchas de las matas. Otras duran más.

Las zanahorias tienen mucha aplicación en la cocina. Además de un buen alimento, sirven para adornar los platos. Son ricas en caroteno.

Entre las variedades de tipo largo la más conocida es la Chantenay Long. Entre las de tipo corto es recomendable la Oxheart.

CORREO DE LA CARRETA

San José, 13 de agosto de 1954

Señorita
Nena Arias
San Juan de Tibás

Querida Nena:

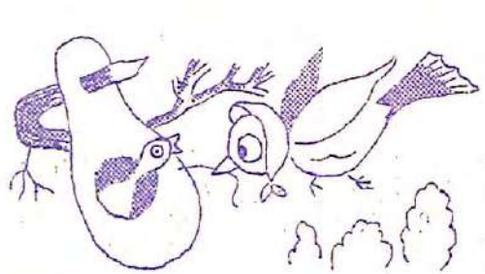
Hubiera deseado decirle en español, el miércoles en la noche, lo mucho que yo me divertí en la fiesta de su Club. Fué una fiesta perfecta. Ustedes mostraron a sus amigos norteamericanos lo que es Costa Rica, su cálida hospitalidad, sus preciosos bailes tradicionales, su marimba y sus platos típicos (¡Deliciosos!)

Usted fué muy amable invitándome y haciendo sentirme como una de ustedes. Yo guardaré como un tesoro el pimentero costarricense que me obsequiaron y lo cuidaré como cuido mis manos diariamente. Siempre recordaré el Club "Las Margaritas", sus socias y a Nena, su presidenta.

Le agradecería aceptar como un recuerdo de mi visita, este pequeño prendedor que traje del Líbano, situado sobre las playas del Mediterráneo, muy cerca de la Tierra Santa.

Suya muy sinceramente,

Ruth Blandford



Proteja las aves

Los gobiernos de todo el mundo gastan millones de colones al año tratando de saber de qué manera se hace disminuir los daños de los insectos. En los Estados Unidos se gastan aproximadamente cinco millones de colones al año para estudiar una sola especie de insecto que causa gran daño a las manzanas.

Pero hay una cosa sencilla que usted puede hacer, que nada cuesta y que le ayudará a combatir los insectos. Es una de las cosas más importantes que se pueden hacer para aumentar la riqueza de Costa Rica. Ella es: proteger las aves.

La mayoría de las aves, especialmente los pájaros pequeños, comen insectos desde que sale el sol hasta que se pone. También durante la noche los pájaros se alimentan de insectos

Cada pájaro canoro muerto por un campesino o enjaulado le cuesta dinero.

Suponga usted que tuviera un amigo o un pariente que viniera a trabajar para usted desde muy temprano en la mañana hasta el obscurecer; que no le cobrara nada, o, cuando más, sólo un poco de comer. ¿No sería usted muy afortunado? ¿Y no haría usted todo lo posible para que esa ayuda continuara?

Pues bien, eso es lo que hacen los pájaros. Trabajan para usted. Comen insectos, millones y millones de insectos, que atacan sus alimentos y sus árboles.

La próxima vez que usted vea un pájaro muerto, ábrale el estómago y vea lo que ha estado comiendo. Aún pájaros que a veces causan mucho daño, otras veces comen tantos insectos nocivos y semillas de malas yerbas, que es mayor el bien que el daño que hacen. En un estudio hecho hace varios años en Estados Unidos se calculó que una especie de gorrión en el Estado de Iowa, destruía ochocientas setenta y cinco toneladas de semilla de malas yerbas en un solo invierno. El solo limpió de esa enorme cantidad de malas yerbas las tierras de los campesinos. Todavía no se han hecho en Costa Rica estudios semejantes, pero hay aquí muchos pájaros que tienen la misma forma de alimentarse.

¿Cuántos pájaros cantores hay enjaulados en Costa Rica? Si estuvieran libres y protegidos por los hombres, ¿cuántas crías tendrían en cinco años? Si cada uno de estos animalitos se comiera cien mil insectos al año - lo que es un cálculo un poco bajo - ¿de cuánto más valor serían para el campesino, que no estando enjaulados?

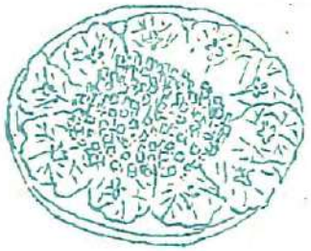
Aún las aves de caza son importantes porque consumen insectos. Si cada campesino se preocupara de que alrededor de su campo hubiera protección para las aves; que tuvieran donde guarecerse y alimentarse, vería cómo se alimentan de los insectos que atacan el maíz, las papas, los frijoles y muchas otras plantas.

¡Proteja los pájaros: ellos le ayudan a usted a proteger sus cosechas!

(Adaptado de "El Hombre y la Tierra")

La receta del mes

ENSALADA DE PAPA



INGREDIENTES

4 papas; 3 zanahorias; 2 huevos; 1 lechuga; 1 cebolla; 1 chile dulce; 1 ramito de perejil; rabanitos, sal, jugo de limón y salsa mayonesa.

PREPARACION

1. **Cocine las papas sin pelarlas. Cuando aún estén tibias, pélelas y pártalas en trocitos.**

2. **Raspe con un cuchillo las zanahorias; rállelas. Ralle también el chile dulce y la cebolla.**

3. **Ponga a endurecer los huevos y píquelos bien después. Pique el perejil.**

4. **Mezcle a la papa los demás ingredientes. Condimente con sal, jugo de limón y salsa mayonesa.**

5. **En el centro de un platón coloque la papa y adorne las orillas con hojas de lechuga y rabanitos cortados en forma de flor.**

NOTA: Recuerde que en el número anterior de LA CARRETA publicamos la receta de la salsa mayonesa.

NUESTRA PATRIA

Costa Rica es madre de un pueblo de labriegos. La bandera tricolor representa la Justicia, el Derecho y el Trabajo. El país es pequeño en territorio pero grande en ideales; es mi pequeña tierra donde conviven todas las razas del mundo, al amparo de este suelo y de este sol esplendoroso. Costa Rica quiere que sus hijos compartan el pan con todo aquel que busque albergue en su seno. Por eso nuestra patria dice:

Al labriego: No debes hacer quemas: la tierra se empobrece; la misma hierba que quemas, entiérrala y ésta te devolverá ciento por ciento de abono. Las larvas que destruyen tus cosechas morirán si usas los productos apropiados para eliminarlas.

Cuando alomilles hazlo de cierta forma que el lomillo no se dirija hacia los guindos del terreno, pues la lluvia lavará la tierra hacia abajo llevándose el abono. Acostúmbrate a hacer los surcos y lomillos, siguiendo el contorno del terreno.

Al leñador: Si talas el bosque a la orilla de los ríos, pronto morirás de sed. El bosque conserva la humedad y aumenta el caudal de las fuentes que forman los riachuelos, ríos y lagos. Todo árbol que se tale debe ser reemplazado por otro árbol de su misma especie para que su grupo no desaparezca. Ten a mano la semilla o arbusto que ha de reemplazar al que sacrificaste.

A la campesina: No arrojes lejos la basura: ¿no sabes que tiras el abono que puede enriquecer tu cerco?

No debes tirar nada. Lo que tú desprecias, si lo entierras se convertirá en sustancia orgánica que el suelo hambriento consumirá con placer, devolviéndotela en abundantes cosechas. Y sabe de una vez que en la vida nada sobra; todo es útil si se le busca un buen empleo. Si desperdicias el agua de los tubos, tu vecino lo sentirá porque se la restas. El agua es una gran fuente de riqueza. Ella mueve los trapiches y los molinos; fecunda los terrenos y da alimento a todas las industrias.

Al pescador: Si siempre pescas con tus redes o implementos especiales, haces bien. Si pescas con dinamita, haces mal; ésta destruye los huevos de los peces y así tus hijos no volverán a alimentarse de pescado. Los desperdicios de éste son rico material de abono por las sales que contiene y sus escamas son un rico material para la industria.

Todos los países deben tener sus industrias; el nuestro es pobre en ellas. El cielo nos ha dotado de grandes fuentes de riqueza, un sol esplendoroso, ricos manantiales, aire puro, suelo fértil. Pero no sabemos aprovechar estos recursos naturales.

El sol nos da vida; abramos puertas y ventanas para que entre. El agua da salud, tomemos suficiente durante el día y lavemos diariamente nuestro cuerpo para conservarlo sano.

Costa Rica quiere hijos sanos, limpios y robustos; ricos bosques y buena agua para tener la mayor fuente de riqueza en el país.

(Colaboración de la profesora M. F. Cordero Quesada, con motivo de la 5a. Semana de Conservación de Recursos Naturales)

LA DULZAINA

-¡Maldita sea con este hijo inhábil que me ha salido! ¡Mirá que voy a repartir lo tuyo entre tus hermanos! ¡Botá esa... "chirimía" y trabajá la tierra!...

Y es que ñor Bernardo tenía cuatro hijos varones: tres de ellos sacaban buen provecho de la tierra, y el otro, Miguel, sacaba raras melodías de su dulzaina.

Ña Felipa, mujer de ñor Bernardo y madre de los muchachos, recordaba una vez más que en la casa de sus padres era cosa hereditaria eso de la música. Sus hermanos, sus tíos, abuelos y bisabuelos, hacían sonar casi todo cuanto caía en sus manos. Tablillas y calabazos, cuernos, pellejos y cañas de bambú se iban transformando en algo que daba mucho gusto a los oídos. ¿Cómo no tener un hijo con la misma sangre?...

Miguel, sin embargo, ganaba dinero, pero lo ganaba a su manera: construyendo marimbas que afinaba con el diapasón de su dulzaina, y que dejaba como canto de jilguero.

Cierta vez, en una hacienda ganadera, arrebató el caracol a un vaquero y sopló una nota tan limpia, tan prolongada, tan alta, que rompió las nubes y empezó a llover.

El tocador de dulzaina, solía refugiarse en la escondida cumbre del monte, y bajo el ancho silencio de la altura, ensayaba nuevas variaciones a los temas que le regalaban los pájaros. El viento bajaba porciones de melodías... y fué en uno de aquellos regalos cuando ña Felipa dijo que la música de aquella dulzaina tenía... algo así como un color azulito.

Una mañana cualquiera propuso el viejo:

-Mirá, Miguel, cogé esa montaña del río, volteala y sembrá caña. Si lo hacés, te regalo el cañal, la molida y el trapiche.

El tocador de dulzaina, después de pensarlo muy adentro, respondió:

-Está bien. Y con toda la fuerza de su brazo arrojó la dulzaina al hondo del enmarañado precipicio que se abría cincuenta pasos de la casa.

Miguel empezó a derribar árboles. Arboles viejos y testarudos que se desplomaban entre roncas protestas de toda la montaña que, poco a poco, fué renunciando por la fuerza, a su vocación de continuar siendo montaña.

-¡Ese muchacho se va'matar! - Suspiraba la madre, mirando hacia el bajío por entre los barrotes de la cocina, mientras al amor de dos fuegos calentaba el chocolate para aquel hijo que era más suyo que todos los otros juntos.

Miguel sacó en trózas la madera gruesa, picó la menuda en leña, hizo una ronda y le dió fuego al charral.

La noche de la quema, pedazos de montaña inflamados subieron hasta el cielo. Se iluminó la serranía y se volvió roja la luna.

A la mañana siguiente, algunos troncos, todavía con llamitas prendidas, chisporroteaban entre una humareda olorosa a resinas.

El labrador desarraigó el terreno, lo reventó en glebas, lo regó de sudor... y por fin, al lerdo caminar de los años, creció gorda y melosa la caña amarilla. Luego hirvieron las pailas y, entre el vuelo de las abejas, los moldes vaciaron una pirámide de rubias tapas de dulce.

Todo el mundo se había hecho un poco más viejo.

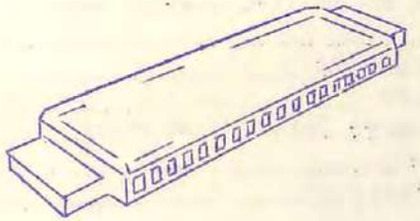
-¡Muy bien, hijo mío! - Aprobó el gamonal después de la tarea. A lo dicho, hecho. Aquí está l'escritura.

Por la noche ña Felipa llamó silenciosamente a Miguel.

-Nunca hubiera creído - dijo - que a mis años pudiera descolgarme hast'el fondo del precipicio.

La dulzaina estaba envuelta en un pedazo de papel celofán que tenía... un color azulito.

CARLOS SALAZAR HERRERA



La Carreta

Dirección: Alvaro Portela

Títulos y dibujos: Alcides Jiménez

SUMARIO

Editorial 1
El Punto 4 2
12 de octubre (Poema) 3
Referencias del mes y la nota agrícola: Los injertos mejoran las frutas del país 4
Recuerdos y experiencias de un agricultor: Quemando la tierra 6
Los Clubes Laboran: Acto caritativo de los jóvenes de La Suiza de Turrialba 8
Notas cortas 9
La Oración del Agricultor 10
El reportero del campo: El clero nacional y la conservación de recursos naturales 12
Ideas para sus horas libres: Cómo hacer una servilleta para la canastilla del pan 14
¿Sabía usted? 15
Visión de la Patria: El Reventazón 16
Los clubes informan 19
Vigile su salud: Los árboles y la salud 21
Las hortalizas de nuestra huerta familiar: La zanahoria 22
Correo de LA CARRETA 23
Proteja las aves 24
La receta del mes: Ensalada de papa 26
Nuestra Patria 27
La Dulzaina (Cuento) 29

STICA

es un Departamento Especial del Ministerio de Agricultura e Industrias de Costa Rica, financiado cooperativamente por el Gobierno de Costa Rica a través del Ministerio citado, y por el Gobierno de los Estados Unidos de América a través de la Administración de Operaciones Extranjeras (FOA), representada en la América Latina por el Instituto de Asuntos Interamericanos para el desarrollo del Programa del Punto 4.